



**BOSCH**

# Сушильная машина

**WTH85V2KPL**

**[RU] Инструкция по использованию**

# Оглавление

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| 1 Безопасность.....                             | 2  |
| 2 Предотвращение материального ущерба.....      | 6  |
| 3 Охрана окружающей среды и экономия.....       | 6  |
| 4 Настройка и подключение.....                  | 7  |
| 5 Знакомство с устройством .....                | 10 |
| 6 Дисплей.....                                  | 11 |
| 7 Кнопки .....                                  | 12 |
| 8 Цель сушки.....                               | 12 |
| 9 Программы .....                               | 13 |
| 10 Аксессуары.....                              | 14 |
| 11 Стирка .....                                 | 15 |
| 12 Стандартное управление .....                 | 15 |
| 13 Блокировка для безопасности детей .....      | 19 |
| 14 Основные настройки .....                     | 20 |
| 15 Чистка и уход .....                          | 20 |
| 16 Поиск и устранение неисправностей.....       | 23 |
| 17 Транспортировка, хранение и утилизация ..... | 25 |
| 18 Сервис.....                                  | 26 |
| 19 Данные о потреблении .....                   | 26 |
| 20 Технические характеристики.....              | 27 |

## 1 Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

### 1.1 Общая информация



- пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию;
- сохраните ее как источник информации для себя и для других пользователей устройства;
- не подключайте устройство, если оно было повреждено во время транспортировки.

### 1.2 Использование по назначению

Используйте устройство только:

- для сушки и освежения текстиля, предназначенного для сушки в сушильных машинах и стирки в воде;
- в закрытых или частных домах и в закрытых бытовых помещениях;
- на высоте до 4000 м над уровнем моря.

### 1.3 Ограничения для использования

Это устройство разрешено использовать детям в возрасте от 8 лет, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не имеющим достаточного опыта в эксплуатации, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования устройства и осознают потенциальную опасность от его использования.

Дети не должны играть с устройством.

Дети не должны без присмотра выполнять какие-либо действия по очистке и техническому обслуживанию данного устройства.

Не подпускайте близко к устройству детей младше 3 лет и домашних животных.

### 1.4 Безопасная установка

Соблюдайте правила безопасности при установке устройства.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО! Риск поражения электрическим током!**

*Неправильная сборка представляет серьезную опасность.*

► Устройство должно быть подключено и использовано в соответствии с информацией на заводской табличке.

► Устройство должно быть подключено к сети переменного тока через правильно установленную розетку с заземляющим элементом.

► Размещение защитных проводников бытовой электроустановки должно выполняться в соответствии с нормативами. Установка должна иметь достаточно большое сечение кабеля.

► При использовании устройства защитного отключения используйте только один тип, обозначенный символом .

► Не подключайте устройство через внешнее коммутационное устройство, например таймер или пульт дистанционного управления.

► Не подключайте устройство к электрической цепи, которая регулярно включается и выключается поставщиком электроэнергии.

► Если устройство установлено, сетевая вилка должна быть легкодоступна, а если это невозможно, в стационарной электроустановке необходимо установить разъединитель в соответствии с правилами установки, отключающий все полюса устройства от сети.

► При настройке устройства будьте осторожны, чтобы не защемить и не повредить сетевой кабель. Поврежденная изоляция или сетевой кабель представляют серьезную опасность.

► Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями устройства или источниками тепла.

► Не допускайте контакта сетевого кабеля с предметами, имеющими острые концы или края.

► Не перегибайте, не сдавливайте и не модифицируйте соединительный кабель.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность возгорания!**

*Использование удлиненного сетевого кабеля и неутвержденных адаптеров представляет серьезную опасность.*

► Не используйте удлинители или адаптеры с несколькими розетками.

► Используйте только одобренные производителем адаптеры и сетевые кабели.

► Если сетевой кабель слишком короткий, а более длинный сетевой кабель недоступен, обратитесь в специализированную электротехническую компанию.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО! Риск получения травмы!**

*Большой вес устройства может привести к травме.*

► Не поднимайте устройство в одиночку. Если стиральная и сушильная машина не установлены друг на друга в соответствии с инструкциями, находящееся сверху устройство может упасть.

► Для подключения сушильной машины к стиральной машине используйте исключительно соединительный комплект производителя сушильной машины.

- ▶ Не устанавливайте одно устройство поверх другого, если производитель сушильной машины не предлагает подходящий соединительный комплект.
- ▶ Не ставьте друг на друга устройства разных производителей и с разными глубиной и шириной.
- ▶ Не ставьте стиральную и сушильную машины друг на друга на возвышении, так как они могут опрокинуться.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность удушья!**

*Дети могут натянуть упаковочные материалы на голову или завернуться в них и задохнуться.*

- ▶ Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковкой, особенно с фольгой.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО! Риск получения травмы!**

*Устройство может вибрировать или двигаться во время работы.*

- ▶ Установите устройство на чистую, ровную и твердую поверхность.
- ▶ Выровняйте устройство с помощью ножек и уровня.

*Человек при ходьбе может зацепиться ногой о шланг или соединительный кабель при их неправильном монтаже.*

- ▶ Прокладывайте шланги и соединительные линии таким образом, чтобы не было риска споткнуться о них.

*Если перемещать устройство, держась за выступающие элементы, например дверцы, они могут сломаться.*

- ▶ Не перемещайте устройство, держась за выступающие элементы.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО! Риск получения травмы!**

*Прикосновение к острым краям устройства может привести к травме.*

- ▶ Не прикасайтесь к острым краям устройства.
- ▶ При установке и транспортировке устройства надевайте защитные перчатки.

### **1.5 Безопасное использование**

#### **⚠ ОСТОРОЖНО! Риск поражения электрическим током!**

*Поврежденное устройство или поврежденный соединительный кабель представляют опасность.*

- ▶ Никогда не включайте поврежденное устройство.
- ▶ Никогда не тяните за сетевой кабель, чтобы отключить устройство от сети. Всегда тяните за вилку.
- ▶ В случае повреждения устройства или соединительного кабеля немедленно выньте вилку из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу.

*Проникновение влаги может привести к поражению электрическим током.*

- ▶ Используйте устройство только в закрытых помещениях.
- ▶ Никогда не подвергайте устройство воздействию высоких температур или влаги.
- ▶ Не используйте паровые очистители или очистители высокого давления, шланги или распылительные форсунки для очистки устройства.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО! Риск получения травмы!**

*Дети могут запереться в устройстве и подвергнуть себя смертельной опасности.*

- ▶ Не размещайте устройство за дверями, которые могут помешать открытию дверцы устройства или затруднить его.
- ▶ Выньте кабель питания используемого устройства из розетки, перережьте его и сломайте замок дверцы устройства, чтобы она не могла закрыться.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность удушья!**

*Дети могут проглотить мелкие детали или подавиться ими, что может привести к удушью.*

- ▶ Храните мелкие детали в недоступном для детей месте.
- ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

### **⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность взрыва!**

*Угольная пыль или мука рядом с устройством могут спровоцировать взрыв.*

- ▶ Поддерживайте чистоту вокруг устройства во время работы.

### **⚠ ОСТОРОЖНО! Риск отравления!**

*Конденсат воды из устройства не пригоден для питья и может быть загрязнен тканевым ворсом.*

- ▶ Не пейте и не используйте конденсат из устройства для других целей.

*Моющие средства и средства для ухода могут вызвать отравление при проглатывании.*

- ▶ При случайном проглатывании обратитесь за медицинской помощью.
- ▶ Храните моющие средства и средства для ухода в недоступном для детей месте.

### **⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность возгорания!**

*Хладагент R290 в этом блоке является экологически чистым, но легковоспламеняющимся и может загореться при контакте с открытым огнем или источниками воспламенения.*

- ▶ Держите открытый огонь и источники воспламенения вдали от устройства.

### **⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность взрыва!**

*Остатки ворса, оставшиеся в ворсовом фильтре, могут воспламениться во время сушки.*

- ▶ Регулярно очищайте ворсовый фильтр.

*Легковоспламеняющиеся предметы, такие как зажигалки или спички, могут воспламениться во время сушки.*

- ▶ Перед сушкой выньте все легковоспламеняющиеся предметы из карманов белья.

*Немытые вещи, которые контактировали с растворителем, маслом, воском, средством для удаления воска, краской, жиром или пятновыводителем, могут воспламениться во время сушки.*

- ▶ Не сушите в этом устройстве невыстиранные вещи.
- ▶ Перед сушкой тщательно прополощите белье в горячей мыльной воде.
- ▶ Не используйте устройство, если белье ранее было обработано промышленными химическими веществами.

### **⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность возгорания!**

*Если процесс сушки прерывается преждевременно, белье недостаточно остыло и может воспламениться.*

- ▶ Не прерывайте программу сушки до истечения установленного времени.
- ▶ Если процесс сушки был прерван до истечения установленного времени, немедленно выньте и разложите белье.

### **⚠ ОСТОРОЖНО! Риск получения травмы!**

*Под массой тела человека крышка может сломаться.*

- ▶ Не наступайте и не взбирайтесь на устройство.

*Если сесть на открытую дверцу или прислониться к ней, устройство может опрокинуться.*

- ▶ Не садитесь на дверцу устройства и не прислоняйтесь к ней.
- ▶ Не кладите никакие предметы на дверцу устройства.

*Дотронувшись до вращающегося барабана, можно получить травму.*

- ▶ Подождите, пока барабан полностью остановится.

## **1.6 Безопасная очистка и техническое обслуживание**

Соблюдайте правила техники безопасности при очистке и обслуживании устройства.

### **⚠ ОСТОРОЖНО! Риск поражения электрическим током!**

*Неправильно выполненный ремонт представляет серьезную опасность.*

- ▶ Ремонт устройства должен выполняться только квалифицированным персоналом.
- ▶ Для ремонта устройства могут использоваться только оригинальные запасные части.
- ▶ В случае повреждения сетевого кабеля данного устройства он должен быть заменен изготовителем, его сервисной службой или лицом, имеющим соответствующую квалификацию.

*Проникновение влаги может привести к поражению электрическим током.*

► Не используйте паровые очистители или очистители высокого давления, шланги или распылительные форсунки для очистки устройства.

**⚠ ОСТОРОЖНО! Риск получения травмы!**

*Использование неоригинальных запасных частей и аксессуаров опасно.*

► Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары от производителя.

**⚠ ОСТОРОЖНО! Риск отравления!**

*Использование чистящих средств, содержащих растворители, может привести к образованию токсичных паров.*

► Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

## 2 Предотвращение материального ущерба

Следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы избежать материального ущерба и повреждения устройства.

### ВНИМАНИЕ!

*Неправильная дозировка кондиционеров для белья, моющих средств, средств для ухода и очистки может негативно сказаться на работе устройства.*

► Следуйте инструкциям производителя по дозировке.

Превышение максимального объема загрузки отрицательно сказывается на работе устройства.

► Учитывайте максимальный объем загрузки для каждой программы и не превышайте его.

*Перегрев устройства может отрицательно сказаться на его работе.*

► Вентиляционная решетка на устройстве не должна быть закрыта во время работы.

► Обеспечьте достаточную вентиляцию помещения.

*Легкие предметы, такие как волосы или ворсинки, могут засосаться в вентиляционную решетку устройства во время работы и негативно сказаться на его работе.*

► Поддерживайте чистоту вокруг устройства во время его работы.

► Убедитесь, что рядом с устройством нет легких предметов. Эксплуатация без защиты от ворса, а также с неполной или неисправной защитой от ворса (в зависимости от оборудования, например, ворсового фильтра, контейнера для ворса, фильтрующей прокладки) может привести к повреждению оборудования.

► Не используйте устройство без защитного кожуха, а также с некомплектным или неисправным защитным кожухом. Пена или поролон могут деформироваться или расплавиться во время сушки.

► Не сушите в устройстве текстильные изделия, содержащие пену или поролон.

*Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности устройства.*

► Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.

► Не используйте чистящие средства с высоким содержанием спирта.

► Не используйте фрикционные накладки или абразивные губки.

► Очищайте устройство только водой и мягкой влажной тканью.

► Немедленно удаляйте все остатки моющих средств и спреев, которые соприкасались с устройством.

## 3 Охрана окружающей среды и экономия

### 3.1 Снятие упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и подлежат вторичной переработке.

► Утилизируйте отдельные компоненты в соответствии с типом материала.

### 3.2 Энергосбережение

Устройство, используемое в соответствии с этими рекомендациями, потребляет меньше электроэнергии.

Используйте устройство в хорошо проветриваемом помещении. Вентиляционное отверстие устройства не должно быть закрыто.

- ✓ Нарушение воздухообмена увеличивает продолжительность программы и потребление энергии.

Отожмите белье в стиральной машине перед сушкой.

- ✓ Высокая влажность белья увеличивает продолжительность программы и потребление энергии.

Используйте максимальную загрузку программ.

- ✓ Превышение максимальной загрузки увеличивает продолжительность программы и потребление энергии.

Очистите ворсовый фильтр после сушки.

- ✓ Грязный ворсовый фильтр уменьшает поток воздуха, увеличивает продолжительность программы и потребление энергии.

Хорошо высушите фильтры нижней фильтрующей системы после их очистки.

- ✓ Высокая влажность фильтров увеличивает продолжительность программы и увеличивает потребление энергии.

### 3.3 Режим энергосбережения

Если устройство длительное время не используется, оно автоматически переходит в режим энергосбережения. Все индикаторы гаснут и мигает надпись **Спарт/Пауза**. Энергосберегающий режим завершается перезапуском устройства (например, открытием или закрытием двери).

## 4 Настройка и подключение

### 4.1 Распаковка устройства

#### ВНИМАНИЕ!

*Оставленные в барабане предметы, не связанные с работой устройства, могут нанести материальный ущерб и повредить устройство.*

► Перед запуском устройства удалите эти предметы и прилагаемые аксессуары из барабана:

- 1) снимите с устройства всю упаковку и защитные чехлы;
- 2) проверьте устройство на наличие видимых повреждений;
- 3) откройте дверцу;
- 4) выньте аксессуары из барабана;
- 5) закройте дверцу.

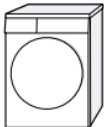
### 4.2 Комплектация

После распаковки проверьте все детали на наличие повреждений при транспортировке.

#### ВНИМАНИЕ!

*Использование устройства с неполным комплектом аксессуаров или с поврежденными аксессуарами может привести к нарушению функций устройства и привести к материальному ущербу и повреждению устройства.*

- Не используйте устройство с неполным комплектом аксессуаров или поврежденными аксессуарами.
- Перед вводом устройства в эксплуатацию замените соответствующие аксессуары.

| Объем поставки                                                                    | Описание                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  | Сушильная машина                                |
|  | Дополнительные документы                        |
|  | Сливной шланг с адаптером, фитингами и коленом. |

### 4.3 Требования к месту установки устройства

#### ВНИМАНИЕ!

Если устройство наклонено более чем на 40°, вода, оставшаяся после тестирования в заводских условиях, может вытечь из устройства и нанести материальный ущерб.

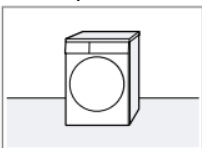
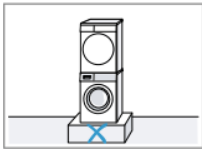
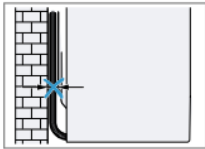
► Будьте осторожны при наклоне устройства.

► Транспортируйте устройство в вертикальном положении.

Замерзшая вода, оставшаяся в устройстве, может повредить его.

► Не устанавливайте и не используйте устройство в морозостойких местах или на открытом воздухе. Если его ввести в эксплуатацию сразу после транспортировки, хладагент, содержащийся в устройстве, может повредить его.

► После транспортировки выждите два часа, прежде чем включать устройство.

| Место установки                                                                                                           | Требования                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>На полу:</p>                        | Поместите устройство на чистую, плоскую и прочную поверхность. Выровняйте его.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>В стирально-сушильной колонне:</p>  | Устанавливайте устройство в стирально-сушильную колонну только с помощью оригинального соединительного комплекта от производителя сушильной машины. Устанавливайте устройство только на стиральную машину того же производителя. Глубина и ширина устройства должны соответствовать габаритам стиральной машины. Не ставьте стирально-сушильную колонну на приподнятую платформу. |
| <p>Около стены:</p>                    | Не зажимайте шланги или сетевой кабель между стеной и устройством.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

### 4.4 Шланг для слива воды

Во время сушки в устройстве скапливается конденсат. Он необходим устройству для очистки. Используйте сливной шланг, чтобы слить лишний конденсат.

- ✓ Устройство должно использоваться с прилагаемым сливным шлангом. После подсоединения сливного шланга резервуар для конденсата не нужно регулярно опорожнять.
- ✓ Дополнительное оборудование можно заказать в сервисной службе.

**Подключение сливного шланга.** Чтобы избежать регулярного опорожнения резервуара для конденсата, подсоедините сливной шланг.

### ВНИМАНИЕ!

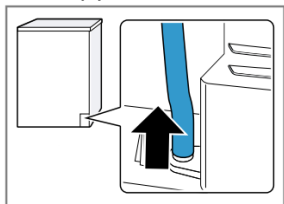
*Если устройство используется без правильно подсоединенного шланга для слива конденсата или шланга для слива воды, жидкость может вытекать из носика.*

► Перед запуском устройства подсоедините шланг для слива конденсата или шланг для слива воды к патрубку.

✓ Устройство и аксессуары должны быть не распакованы.

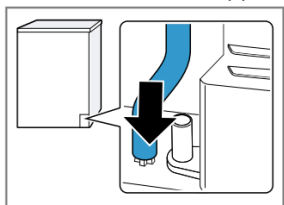
✓ Устройство должно находиться в назначенном месте.

1. Отсоедините шланг для слива конденсата от разъема (шланг для слива конденсата установлен на патрубке на заводе).

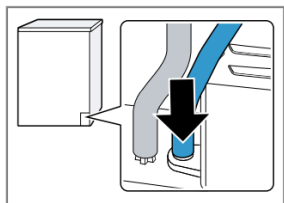


**Примечание.** При снятии шланга для слива конденсата из носика может вытекать жидкость.

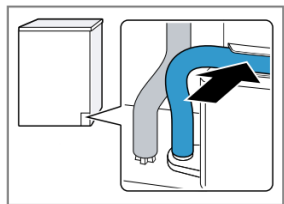
2. Вставьте шланг для слива конденсата в держатель.



3. Вставьте сливной шланг в разъем до упора.



4. Поместите сливной шланг в направляющую шланга (убедитесь, что сливной шланг не перекручен).



5. Подключите устройство к сливу воды.

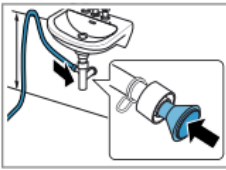
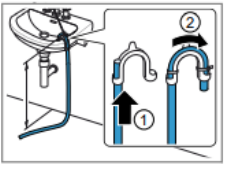
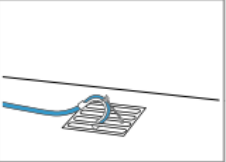
**Примечание.** Чтобы слить конденсат обратно в емкость для конденсата (например, при перемещении устройства), выполните вышеуказанные действия в обратном порядке.

### Типы подключения к сливу воды

### ВНИМАНИЕ!

*В случае засорения или закрытия слива скопившаяся сточная вода может попасть обратно в устройство.*

► Перед запуском устройства убедитесь, что сточные воды быстро сливаются в канализацию и что засоры устранены.

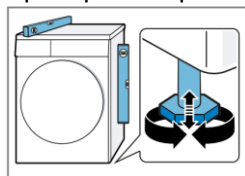
|                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Слив в сифон:</p>     | <p>Закрепите место соединения хомутом (12—22 мм).<br/>Закрепите сливной шланг на направляющей шланга на высоте минимум 80 см, но не более 100 см.<br/><b>Примечание.</b> Y-образный разветвитель позволяет подключить сливной шланг дополнительного устройства, например стиральной машины, к тому же сифону.</p> |
| <p>Слив в раковину:</p>  | <p>Установите шланг для слива воды и закрепите крепежным материалом.<br/>Закрепите колено на высоте максимум 100 см.</p>                                                                                                                                                                                          |
| <p>Слив в канал:</p>     | <p>Установите шланг для слива воды и закрепите крепежным материалом.<br/>Прикрепите колено к каналу.</p>                                                                                                                                                                                                          |

#### 4.5 Выравнивание устройства

Чтобы уменьшить шум и вибрацию, правильно выровняйте устройство.

► Для выравнивания устройства вращайте его ножки.

Проверьте выравнивание с помощью уровня.



Все ножки устройства должны устойчиво стоять на поверхности.

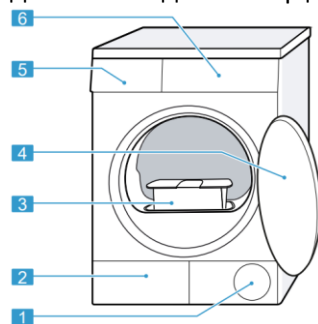
#### 4.6 Подключение устройства к сети

1. Вставьте сетевой штекер устройства в сетевую розетку рядом с устройством (параметры подключения устройства можно найти в разделе «Технические характеристики»).
2. Проверьте, надежно ли вилка вставлена в сетевую розетку.

### 5 Знакомство с устройством

#### 5.1 Устройство

Здесь Вы найдете обзор деталей устройства.



- 1 – Вентиляционное отверстие
- 2 – Крышка сервисного обслуживания нижней части
- 3 – Ворсовый фильтр
- 4 – Дверца устройства
- 5 – Резервуар для конденсата
- 6 – Панель управления

В зависимости от типа устройства детали, показанные на рисунке, могут различаться по цвету и форме.



| Индикация                                                                         | Название             | Описание          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|
|  | Меньше складок       | Статус программы. |
|  | Пауза                | Статус программы. |
|  | Завершение программы | Статус программы. |

<sup>1</sup> Значения индикатора, обозначенные звездочкой, могут варьировать и приведены в качестве примера.

## 7 Кнопки

В таблице приведен обзор кнопок и возможных настроек.

| Кнопка                                                                                          | Выбор                                                                                                                                                                                                                                                       | Описание                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Старт/Пауза</b><br>(Start/Pauza)                                                             | Включение<br>Прерывание<br>Пауза                                                                                                                                                                                                                            | Запуск, прерывание или приостановка программы.                                                                                                                                                                      |
|  <b>3 сек.</b> | Активация<br>Деактивация                                                                                                                                                                                                                                    | Активация или деактивация блокировки для безопасности детей.<br>Защита панели от случайного включения.<br>Если блокировка для безопасности детей активирована и устройство выключено, блокировка остается активной. |
| <b>Степень сушки</b><br>(Stopień suszenia)                                                      | <br><br> | Соответствует цели сушки.<br>Если текстиль кажется слишком влажным после сушки с определенной целью сушки, Вы можете отрегулировать цель сушки.                                                                     |
| <b>Защита от сминания</b><br>(Redukcja zagniecień)                                              | Активация<br>Деактивация                                                                                                                                                                                                                                    | Активация или деактивация уменьшения складок.<br>После завершения программы барабан вращает белье через равные промежутки времени в течение 60 мин, чтобы предотвратить сминание.                                   |
| <b>Бережная сушка</b><br>(Delikatne suszenie)                                                   | Активация<br>Деактивация                                                                                                                                                                                                                                    | Активация или деактивация бережной сушки.<br>Температура для деликатных тканей, таких как полиакрил или эластан, снижается.<br>Длительность программы увеличивается.                                                |
| <b>Время до окончания</b><br>(Gotowe za)                                                        | До 24 ч                                                                                                                                                                                                                                                     | Установка времени окончания программы.<br>Длительность программы уже включена в заданное количество часов.<br>После запуска программы будет отображаться ее продолжительность.                                      |
| <b>Время сушки</b><br>(Czas suszenia)                                                           | Множественный выбор                                                                                                                                                                                                                                         | Настройка времени сушки для программ с таймером.                                                                                                                                                                    |

## 8 Цель сушки

Каждая автоматическая программа имеет цель сушки. Цель сушки определяет, насколько сухим или влажным должно быть Ваше белье в конце программы.

| Цель сушки                                                                                 | Стирка                                                | Результат сушки                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| В шкаф экстра                                                                              | Многослойные, плотные ткани, которые трудно высушить. | Белье высыхает.                                                                                                                                  |
|  В шкаф | Обычные однослойные ткани.                            | Белье высыхает.                                                                                                                                  |
| Под утюг                                                                                   | Обычные однослойные ткани.                            | Белье остается слегка влажным.<br>Чтобы избежать образования складок, рекомендуется гладить белье сразу после сушки или развешивать еще влажным. |

### 8.1 Изменение цели сушки

Для некоторых автоматических программ можно изменить цель сушки, чтобы сделать белье еще более сухим или более влажным.

► Установите автоматическую программу с желаемой целью сушки.

### 8.2 Регулировка цели сушки

Если текстильные изделия кажутся слишком влажными после сушки с определенной целью сушки, Вы можете отрегулировать цель сушки.

1. Установите автоматическую программу с желаемой целью сушки.

2. Нажмите кнопку **Степень сушки**.

- На дисплее отображается:  ,  или .

## 9 Программы

Текстиль можно сушить, используя автоматическую программу или временную программу.

### 9.1 Автоматические программы

Автоматические программы – это программы, в которых датчики влажности измеряют остаточную влажность белья во время сушки. Программа завершается, когда достигается установленная цель сушки. Каждая автоматическая программа имеет цель сушки. Цель сушки определяет, насколько сухим или влажным должно быть ваше белье в конце программы.

#### Советы:

- ✓ Выберите цель сушки в зависимости от типа ткани или желаемого результата сушки.
- ✓ Этикетки по уходу содержат дополнительную информацию, которая поможет вам выбрать программу.

| Программа                                                                                                                                        | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Макс. загрузка (кг) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Хлопок</b><br>(Bawełna)<br><b>В шкаф экстра</b><br>(Do szafy extra)<br><b>В шкаф</b><br>(Do szafy)<br><b>Под утюг</b><br>(Do prasowania)      | Сушка прочных и термостойких тканей из хлопка или льна.                                                                                                                                                                                                                                                                         | 8,0                 |
| <b>Синтетика</b><br>(Syntetyki)<br><b>В шкаф экстра</b><br>(Do szafy extra)<br><b>В шкаф</b><br>(Do szafy)<br><b>Под утюг</b><br>(Do prasowania) | Сушка тканей из синтетических или смешанных волокон.                                                                                                                                                                                                                                                                            | 3,5                 |
| <b>Смешанный</b><br>(Mix)                                                                                                                        | Сушка тканей из хлопка и синтетических волокон.                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3,0                 |
| <b>Перья/Пух</b><br>(Pierze/Puch)                                                                                                                | Сушка пуховых тканей, одеял или пуховых одеял. <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Большие вещи, такие как одеяла или спальные мешки, следует сушить по отдельности.</li><li>✓ Встряхните ткани в конце программы, чтобы равномерно распределить наполнитель и избавиться от лишней влаги в спрессованных перьях.</li></ul> | 1,5                 |

| Программа                                 | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Макс. загрузка (кг) |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Спорт/Фитнес</b><br>(Sport/Fitness)    | Быстросохнущая спортивная одежда из функциональных, синтетических волокон и микрофибры.                                                                                                                                                                                                            | 1,5                 |
| <b>Рубашки/Блузки</b><br>(Koszule/Bluzki) | Сушка рубашек и блузок из хлопка, льна, синтетики и смесовых тканей.<br><b>Примечание.</b> Для получения оптимальных результатов сушки сушите одновременно не более 5 рубашек или 5 блузок.<br>После сушки прогладьте или развесьте белье. Тогда остаточная влага будет распределяться равномерно. | 1,5                 |
| <b>Быстрый 40'</b><br>(Szybki 40')        | Сушка тканей из синтетических волокон и легкого хлопка.                                                                                                                                                                                                                                            | 1,0                 |
| <b>Полотенца</b><br>(Ręczniki)            | Сушка прочных и термостойких полотенец и халатов из хлопка или льна.                                                                                                                                                                                                                               | 6,0                 |

## 9.2 Временные программы

Временные программы – это программы с фиксированной или регулируемой продолжительностью.

Программа завершается по истечении времени, даже если белье еще не высохло.

Программы по времени предназначены для сушки отдельных вещей или тонких тканей.

**Совет:** этикетки по уходу содержат дополнительную информацию, которая поможет Вам выбрать программу.

| Временная программа                             | Описание                                                                                                                                                                                                | Макс. загрузка (кг) |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Отделка шерстью</b><br>(Wełna – osuszanie)   | Сушка шерстяных или полушерстяных тканей, пригодных для машинной стирки.<br><b>Примечание.</b> Ткань будет мягкой, но не полностью сухой.<br>По окончании программы вытащите ткань и повесьте сушиться. | 0,5                 |
| <b>По времени холодно</b><br>(Wietrzenie)       | Сушка всех видов тканей, кроме шерсти и шелка.<br>Подходит также для освежения или проветривания слегка изношенной одежды.                                                                              | 3,0                 |
| <b>По времени тепло</b><br>(Prog. czas. ciepły) | Сушка всех видов тканей, кроме шерсти и шелка.<br>Предназначена для предварительно высушенного или слегка влажного белья, а также для сушки плотного многослойного белья.                               | 3,0                 |

## 10 Аксессуары

Используйте оригинальные аксессуары. Они наиболее адаптированы к устройству.

| Аксессуар                                       | Применение                                                                                                                                                                         | Номер заказа |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Соединительный комплект                         | Установка устройства на специальную стиральную машину такой же ширины и глубины в целях экономии места.                                                                            | WTZ20410     |
| Соединительный комплект с выдвижной столешницей | Установка устройства на специальную стиральную машину такой же ширины и глубины в целях экономии места.<br>Выдвижная столешница позволяет легко загружать и разгружать устройство. | WTZ11400     |
| У-разветвитель                                  | Присоединение к тому же сифону сливного шланга дополнительного устройства.                                                                                                         | 15000490     |
| Фильтровальный коврик                           | Запчасть для защиты нижней фильтрующей системы от ворса.                                                                                                                           | 12007650     |
| Платформа                                       | Установка устройства на платформу, за счет чего ее можно легко загружать и разгружать.                                                                                             | WTZPW20D     |

## 11 Стирка

### 11.1 Подготовка белья

#### ВНИМАНИЕ!

*Предметы, оставленные в белье, могут повредить белье и барабан.*

- ▶ Перед использованием устройства выньте все предметы из карманов.
- ▶ Чтобы защитить устройство и белье, соблюдайте следующие рекомендации:
  - опустошите карманы;
  - удалите песок с манжет и из карманов;
  - застегните пододеяльники и наволочки;
  - застегните все молнии, липучки, крючки и петли;
  - свяжите полоски ткани, ленты для фартука или используйте сетки для стирки;
  - отстегните застёжки и тесьму со штор или постирайте шторы в специальных сетках для стирки;
  - для мелких предметов нижнего белья, например детских носков, используйте сетку для стирки;
  - разложите белье и неплотно разместите его в барабане (или следуйте описаниям программ);
  - отожмите белье перед сушкой.

## 12 Стандартное управление

### 12.1 Включение устройства

- ✓ Устройство должно быть правильно установлено и подключено.
- ▶ Установите переключатель программ на нужную программу.

### 12.2 Установка программы

1. Поверните переключатель программ, чтобы выбрать нужную программу.
2. При необходимости отрегулируйте настройки программы.

### 12.3 Регулировка настроек программы

В зависимости от программы и ее хода Вы можете установить или активировать/деактивировать доступные настройки.

- ✓ Программа должна быть установлена.
- ▶ Настройте параметры программы.

**Примечание.** Настройки программы не сохраняются навсегда для данной программы.

### 12.4 Загрузка белья

Во избежание образования складок не превышайте максимальный объем загрузки.

- ✓ Белье должно быть подготовлено и отсортировано.
  - ✓ Барабан должен быть пуст.
1. Откройте дверцу. Убедитесь, что барабан пуст.
  2. Положите в барабан разложенное белье.
  3. Закройте дверцу. Убедитесь, что белье не зажато дверцей.

### 12.5 Запуск программы

- ✓ Программа должна быть установлена.
  - ▶ Нажмите кнопку **Старт/Пауза**.
1. Дисплей показывает оставшееся время работы программы.
  2. По окончании программы на дисплее отображается надпись **End**.

**Примечание.** Если отображается надпись **Hot**, значит, машина охлаждает белье. Когда надпись **Hot** гаснет, белье достаточно остыло.

### 12.6 Изменение времени окончания программы

Если была установлена и активирована функция **Время до окончания** с отложенным стартом, Вы можете снова изменить время до окончания до запуска программы.

- ✓ Программа **Время до окончания** должна быть установлена.
- ✓ Время до окончания должно быть выставлено.

1. Нажмите кнопку **Старт/Пауза**.

► Активная готовность приостановлена.

2. Нажимайте кнопку **Время до окончания**, пока на дисплее не появится нужное время.

3. Нажмите кнопку **Старт/Пауза**.

► Время до окончания изменено, программа активирована.

### 12.7 Добавление белья

Вы можете добавить или удалить белье в любое время после запуска программы.

- ✓ Программа должна быть запущена.

1. Нажмите кнопку **Старт/Пауза**.

► Процесс охлаждения начинается автоматически примерно через 30 с, белье охлаждается при вращении барабана. Для завершения или прерывания процесса охлаждения выполните следующее:

2. Откройте дверцу.

3. Добавьте или удалите белье.

4. Закройте дверцу.

5. Нажмите кнопку **Старт/Пауза**.

### 12.8 Прерывание программы

1. Нажмите кнопку **Старт/Пауза**.

2. Откройте дверцу устройства.

3. Выньте белье.

### 12.9 Удаление белья

1. Откройте дверцу.

2. Выньте белье из барабана.

### 12.10 Выключение устройства

► Установите переключатель программ в положение **Выкл.**

### 12.11 Очистка ворсового фильтра

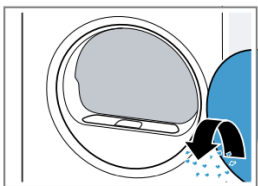
Во время сушки ворс с белья улавливается ворсовым фильтром. Ворсовый фильтр защищает устройство от ворсинок. Очищайте ворсовый фильтр после завершения программы сушки или появления сообщения во время работы.

**Примечание.** Если устройство не очищается в соответствии с описанием, производительность может ухудшиться.

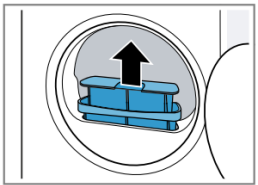
- ✓ После сушки на дисплее должна отображаться надпись **End** или гореть индикатор .

1. Откройте дверцу.

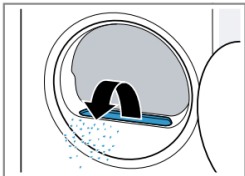
2. Удалите с нее ворс.



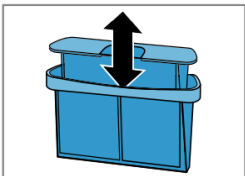
3. Снимите двухсекционный фильтр для ворса.



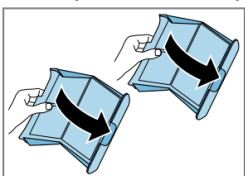
4. Удалите все ворсинки из фильтрующего отсека (следите за тем, чтобы ворс не попал в воздуховод).



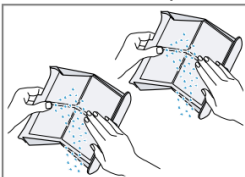
5. Отсоедините двухсекционный фильтр для ворса.



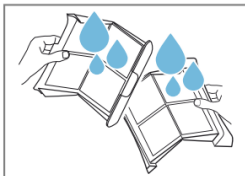
6. Откройте оба ворсовых фильтра.



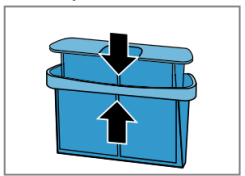
7. Удалите ворс.



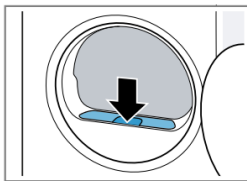
8. Тщательно промойте оба ворсовых фильтра теплой проточной водой и высушите их.



9. Закройте и соедините оба ворсовых фильтра.



10. Замените двухсекционный фильтр для ворса.



11. Закройте дверцу.

### 12.12 Очистка нижней фильтрующей системы

Во время сушки ворс с белья улавливается нижней фильтрующей системой, защищающей устройство от ворса.

Нижнюю фильтрующую систему можно регулярно очищать, даже если сообщение об этом не отображается.

Очистка после каждой сушки не требуется.

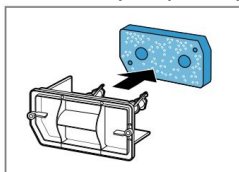
Неправильная очистка ухудшает работу устройства.

✓ Во время работы на дисплее должен отображаться индикатор .

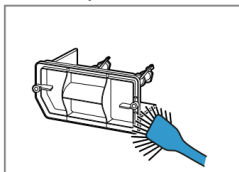
1. Очистите ворсовый фильтр.

2. Откройте нижнюю часть.

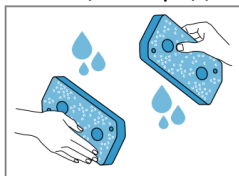
3. Осторожно извлеките фильтрующую прокладку из держателя (будьте осторожны, чтобы не повредить и не согнуть фильтрующую прокладку).



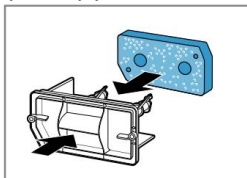
4. Очистите крышку теплообменника с помощью мягкой щетки. Убедитесь, что из прокладки удалены все загрязнения.



5. Тщательно промойте фильтрующий материал под проточной водой и выжмите его вручную. Более крупные загрязнения можно аккуратно удалить пылесосом. Не очищайте фильтрующий материал чистящими средствами.



6. Наденьте фильтрующий материал на держатели (будьте осторожны, чтобы не повредить и не согнуть фильтрующий материал и не перевернуть его на держателях).



7. Закройте нижнюю часть

### 12.13 Опорожнение бака для конденсата

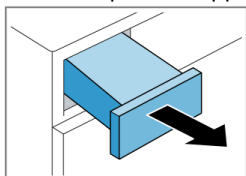
Во время сушки в устройстве скапливается конденсат, который устройство использует для очистки. Заводской конденсат собирается в бак для конденсата.

**Примечание.** Устройство должно использоваться с прилагаемым сливным шлангом. После подсоединения сливного шланга бак для конденсата не нужно регулярно опорожнять.

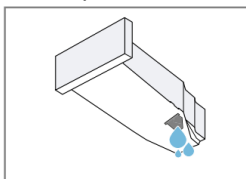
Опорожните бак для конденсата, когда программа сушки завершена или во время работы появляется сообщение.

- ✓ На дисплее после сушки должна отображаться надпись **End** или во время работы гореть индикатор .

1. Вытащите бак для конденсата горизонтально.



2. Опорожните бак для конденсата.

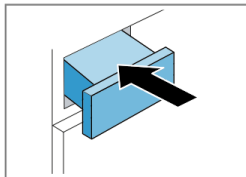


Перед запуском устройства убедитесь, что бак для конденсата вставлен в устройство.

### 12.14 Установка бака для конденсата

- ✓ С устройства должен быть снят бак для конденсата.

► Задвиньте бак для конденсата до упора.



## 13 Блокировка для безопасности детей

Устройство может быть защищено от непреднамеренного использования элементов управления.

### 3.1 Активация блокировки для безопасности детей

► Нажмите одновременно кнопки  и **3 сек.** и удерживайте примерно 3 с.

- На дисплее отобразится индикатор .

- Элементы управления будут заблокированы.

- Блокировка для безопасности детей остается активной даже после выключения устройства и в случае отключения электроэнергии.

### 13.2 Отключение блокировки для безопасности детей

- ✓ Устройство должно быть включено.

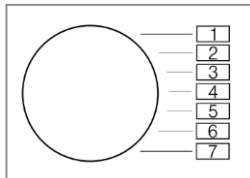
► Нажмите одновременно кнопки  и **3 сек.** и удерживайте примерно 3 с.

- Индикатор  на дисплее должен погаснуть.

## 14 Основные настройки

Основные настройки устройства могут быть адаптированы к индивидуальным потребностям.

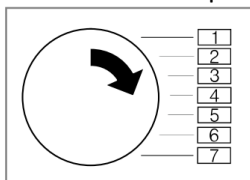
### 14.1 Обзор основных настроек



| Основная настройка                | Позиция программы | Значение                                                                                                  | Описание                                                                                                                                   |
|-----------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Сигнал окончания                  | 3                 | 0 (выкл.)<br>1 (тихий уровень)<br>2 (средний уровень)<br>3 (громкий уровень)<br>4 (очень громкий уровень) | Настройка громкости сигнала по окончании программы.                                                                                        |
| Звук кнопки                       | 4                 | 0 (выкл.)<br>1 (тихий уровень)<br>2 (средний уровень)<br>3 (громкий уровень)<br>4 (очень громкий уровень) | Регулирует громкость звука при нажатии кнопок.                                                                                             |
| Скорость отжима стиральной машины | 2                 | Пример:<br>600 (низкий)<br>1800 (высокий)                                                                 | Установленное значение скорости отжима стиральной машины увеличивает или сокращает отображаемую продолжительность автоматических программ. |

### 14.2 Изменение основных настроек

1. Установите переключатель программ в положение 1.



2. Нажмите кнопку **Старт/Пауза**, установив переключатель программ в положение 2.

► На дисплее отображается текущее значение.

3. Установите переключатель программ в нужное положение.

4. Нажмите кнопку **Время сушки/Время до окончания**, чтобы изменить значение.

5. Выключите устройство для сохранения изменений.

## 15 Чистка и уход

Чтобы устройство долгое время сохраняло свою работоспособность, его необходимо тщательно чистить и обслуживать.

## 15.1 Инструкции по чистке и уходу

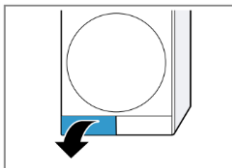
| Действие                                                                           | Результат                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Очищайте корпус и элементы управления только водой и протирайте их влажной тканью. | Детали устройства остаются чистыми и гигиеничными.                  |
| Немедленно удаляйте любые остатки моющих средств и аэрозолей.                      | Свежие отложения легче удалить полностью, нежели застарелые.        |
| После окончания работы оставьте дверцу устройства открытой.                        | Испарение воды снижает образование неприятных запахов в устройстве. |

## 15.2 Чистка нижней части устройства

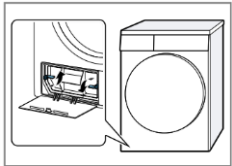
В нижней части устройства расположен теплообменник. Нижняя часть доступна для пользователя.

- ✓ Устройство остывает в течение 30 мин.
- ✓ Дверца устройства должна быть закрыта.

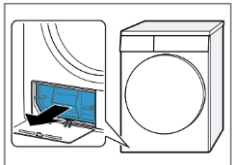
1. Откройте крышку сервисного обслуживания (если под люк для сервисного обслуживания положить тряпку, это позволит собрать оставшуюся воду со дна).



2. Откройте крышку теплообменника.



3. Снимите крышку теплообменника с помощью ручки. Видимая грязь на нижней стороне может быть удалена.

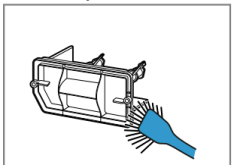


### **⚠ ОСТОРОЖНО! Риск получения травмы!**

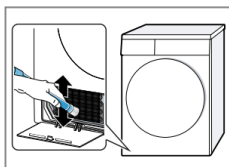
*Прикосновение к острым краям теплообменника может привести к травме.*

► Не прикасайтесь руками к пластинам теплообменника.

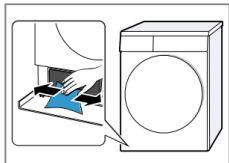
1. Откройте нижнюю часть
2. Очистите крышку теплообменника с помощью мягкой щетки. Убедитесь, что из прокладки удалены все загрязнения.



3. Аккуратно очистите пластины теплообменника щеткой для пылесоса. Убедитесь, что ламели пропылесосены сверху вниз, стараясь не повредить и не погнуть их.

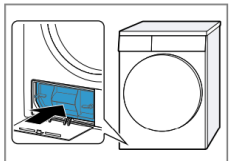


4. Протрите отверстие устройства мягкой влажной тканью.

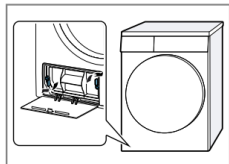


5. Закройте нижнюю часть:

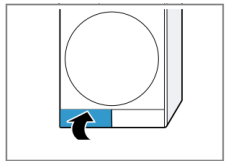
1) установите крышку теплообменника, с помощью ручки;



2) закройте рычаг крышки теплообменника;



3) закройте крышку сервисного обслуживания.



### 15.3 Чистка датчика влажности

Датчик влажности устройства определяет, насколько влажным является белье во время сушки. В зависимости от остаточной влажности белья устройство меняет продолжительность автоматической программы.

После длительного использования на датчике влажности могут откладываться тонкие слои известкового налета или остатки моющих и ополаскивающих средств. Регулярно очищайте датчик влажности.

#### ВНИМАНИЕ!

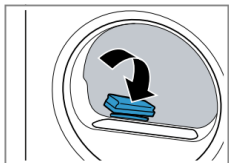
*Твердые или грубые предметы могут повредить датчик влажности.*

► Не используйте для чистки твердые или абразивные предметы, абразивные чистящие средства или стальную мочалку.

**Примечание.** Из-за неправильной очистки производительность устройства может ухудшиться.

1. Откройте дверь.

2. Очистите датчик влажности с помощью губки.



## 16 Поиск и устранение неисправностей

Незначительные неисправности устройства можно устранить самостоятельно. Прежде чем обращаться в сервисную службу, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией о самопомощи. Это позволит избежать лишних расходов.



### **ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током!**

*Неправильно выполненный ремонт представляет серьезную опасность.*

- Ремонт устройства должен выполняться только квалифицированным персоналом.
- Для ремонта устройства используйте только оригинальные запчасти.
- В случае повреждения сетевого кабеля данного устройства он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или лицом с соответствующей квалификацией, что является необходимым условием для исключения опасности.

| Дефект                                                        | Причина и устранение неполадок                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Горит надпись <b>Hot</b> и барабан крутится                   | <p>Активен процесс охлаждения.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неисправностей нет, никаких действий не требуется.</li> <li>2. Не изменяйте программу во время процесса охлаждения.</li> </ol> <p><b>Примечание.</b> Процесс охлаждения занимает до 10 мин. Вы можете продолжать эксплуатировать устройство.</p> |
| Гудящий шум                                                   | <p>Работает компрессор.</p> <p>► Неисправностей нет, это нормальный шум при работе.</p>                                                                                                                                                                                                                                       |
| На дисплее ничего не отображается и мигает <b>Start/Pause</b> | <p>Активен режим энергосбережения.</p> <p>► Нажмите любую кнопку.</p> <p>✓ Дисплей снова загорится.</p>                                                                                                                                                                                                                       |
| Горит значок                                                  | <p>Очищающий или нижний фильтр загрязнен.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Устройство не работает                                        | <p>Не вставлена вилка соединительного кабеля.</p> <p>► Подключите устройство к источнику питания.</p>                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                               | <p>Сработал предохранитель в блоке предохранителей.</p> <p>► Проверьте предохранитель в блоке предохранителей.</p>                                                                                                                                                                                                            |
|                                                               | <p>Отключение электроэнергии.</p> <p>► Проверьте, работают ли другие устройства и есть ли комнатное освещение.</p>                                                                                                                                                                                                            |
| Работа устройства приостановлена, но барабан вращается        | <p>Активен процесс охлаждения.</p> <p>► Неисправностей нет, никаких действий не требуется.</p>                                                                                                                                                                                                                                |
| Образуются складки                                            | <p>Загружено слишком много белья.</p> <p>► Не превышайте максимальный объем загрузки.</p>                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                               | <p>Белье слишком долго находилось в барабане после сушки.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сразу после сушки выньте белье из барабана.</li> <li>2. Растяните белье, чтобы оно остыло.</li> </ol>                                                                                                                 |
|                                                               | <p>Установленная программа не подходит для данного типа ткани.</p> <p>► Установите соответствующую программу для данного типа ткани.</p>                                                                                                                                                                                      |
|                                                               | <p>Синтетика сохнет слишком долго.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                               | <p>Функция <b>Защита от сминания</b> не была активирована.</p> <p>► Активируйте функцию <b>Защита от сминания</b>.</p>                                                                                                                                                                                                        |
|                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Горит значок                                                  | <p>Бак для конденсата заполнен.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                               | <p>Сливной шланг перекручен или зажат.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не зажат.</li> <li>2. Уложите сливной шланг так, чтобы он не сминался.</li> </ol>                                                                                                           |
|                                                               | <p>Сливной шланг неправильно подсоединен.</p> <p>► Убедитесь, что сливной шланг правильно подсоединен.</p>                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                               | <p>Сливной шланг засорен.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                               | <p>► Промойте сливной шланг под проточной водой.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Дефект                                                                          | Причина и устранение неполадок                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                 | В нижней части находится инородное тело.<br>► Извлеките инородное тело.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Конденсат в контейнере для конденсата, несмотря на подсоединенный сливной шланг | Устройство использует конденсированную воду для автоматической самоочистки.<br>► Нет неисправности, никаких действий не требуется.<br>Сливной шланг неправильно подсоединен.<br>► Убедитесь, что сливной шланг правильно подсоединен.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Программа не запускается                                                        | Активирована блокировка для безопасности детей.<br>Кнопка <b>Старт/Пауза</b> не была нажата.<br>► Нажмите кнопку <b>Старт/Пауза</b> .<br>Программа не установлена.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Продолжительность программы изменяется во время сушки                           | Последовательность программы оптимизируется электронным способом. Это может привести к изменению продолжительности программы.<br>► Неисправностей нет, никаких действий не требуется.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Звук накачки                                                                    | Насос конденсата работает.<br>► Неисправностей нет, это нормальный шум при работе.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Жужжащий звук                                                                   | Работает компрессорная вентиляция.<br>► Неисправностей нет, это нормальный шум при работе.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Время высыхания слишком долгое                                                  | Нижний или очищающий фильтр загрязнен.<br>Температура окружающей среды выше 30°C.<br>► Убедитесь, что температура окружающей среды ниже 30 °C.<br>Температура окружающей среды ниже 15°C.<br>► Убедитесь, что температура окружающей среды ниже 15 °C<br>Недостаточная циркуляция воздуха в месте, где находится устройство.<br>► Проверьте место, где находится прибор.<br>Заблокировано вентиляционное отверстие устройства.<br>► Убедитесь, что вентиляционное отверстие устройства не закрыто.<br>Загрязнен теплообменник.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Вода подтекает                                                                  | Устройство неправильно выровнено.<br>Загрязнена прокладка крышки теплообменника.<br>► Очистите прокладку крышки теплообменника.<br>Сливной шланг неправильно подсоединен.<br>► Убедитесь, что сливной шланг правильно подсоединен.<br>Рычаг и крышка теплообменника не закрыты должным образом.<br>► Убедитесь в том, что рычаг крышки теплообменника закрыт правильно.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Белье слишком мокрое                                                            | Установленная программа не подходит для данного типа ткани.<br>► Задайте временную программу для окончательной сушки.<br>Отключение электроэнергии.<br>► Проверьте, работают ли другие устройства и есть ли комнатное освещение.<br>Загружено слишком много белья.<br>► Не превышайте максимальный объем загрузки.<br>Теплое белье кажется более влажным, чем есть на самом деле.<br>1. Сразу после сушки выньте белье из барабана.<br>2. Растяните белье, чтобы оно остыло.<br>Установленная программа не подходит для сушки.<br>Цель сушки выбрана неверно.<br>Слишком маленькая нагрузка.<br>► Задайте временную программу для окончательной сушки.<br>Загрязнен датчик влажности.<br>Бак для конденсата заполняется и цикл сушки прерывается.<br>► Опорожните бак для конденсата. |

## 17 Транспортировка, хранение и утилизация

### 17.1 Подготовка устройства к транспортировке

#### ВНИМАНИЕ!

*Если ввести устройство в эксплуатацию сразу после транспортировки, хладагент, содержащийся в агрегате, может повредить его.*

► Сразу после транспортировки подождите два часа, прежде чем включать устройство.

**Примечание.** Устройство может содержать остатки воды, которая может вытечь во время транспортировки. Транспортируйте устройство в вертикальном положении.

- ✓ Бак для конденсата должен быть пуст. Опорожните бак для конденсата.
- ✓ Устройство должно быть включено.

1. Установите любую программу.
2. Запустите программу и подождите 5 мин.
  - Конденсат слит.
3. Выключите устройство.
4. Отсоедините сливной шланг от соединения.
5. Зафиксируйте сливной шланг от непреднамеренного отсоединения. Убедитесь, что сливной шланг не перекручен.
6. Опорожните резервуар для конденсата.
7. Вставьте резервуар для конденсата.
8. Выньте вилку прибора из сети.
  - Устройство готово к транспортировке.

### 17.2 Утилизация использованного устройства

Экологически чистая утилизация устройства позволяет восстановить ценное сырье.

#### **ОСТОРОЖНО! Риск получения травмы!**

*Дети могут запереться в устройстве и подвергнуть себя смертельной опасности.*

► Не размещайте устройство за дверями, которые могут помешать открытию дверцы устройства или затруднить его.

► Отсоедините сетевой штекер используемого устройства от сетевой розетки, затем перережьте сетевой кабель и сломайте замок дверцы устройства, чтобы закрыть ее было невозможно.

#### **ОСТОРОЖНО! Опасность возгорания!**

*Хладагент R290, используемый в этом приборе, безвреден для окружающей среды, но легко воспламеняется и может загореться, если прибор не утилизирован должным образом.*

► Обеспечьте надлежащую утилизацию устройства в специализированных учреждениях.

► Защитите трубы контура хладагента и изоляцию от повреждений.

1. Выньте вилку сетевого шнура из сетевой розетки.
2. Обрежьте сетевой кабель.
3. Утилизируйте устройство в соответствии с правилами охраны окружающей среды.
  - ✓ Информацию о текущих возможностях утилизации можно получить у продавца или в управлении города или гмины.



Это устройство маркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/09/ЕС и Законом Польши от 29 июля 2005 г. «Об отходах электрического и электронного оборудования» (Вестник законов от 2005 г., № 180, ст. 1495) и имеет символ перечеркнутого контейнера для отходов. Такая маркировка информирует о том, что данное оборудование после его использования нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами.

Пользователь обязан сдать его сборщикам отходов электрического и электронного оборудования.

Сборщики, в том числе местные пункты сбора, магазины и муниципальные образования, создают соответствующую систему, позволяющую утилизировать это оборудование. Правильное обращение с отработанным электрическим и электронным оборудованием способствует предотвращению вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия опасных компонентов и неправильного хранения и переработки такого оборудования.

## 18 Сервис

Функционально значимые оригинальные запасные части согласно соответствующему Постановлению об экодизайне доступны в сервисной службе в течение не менее 10 лет с даты размещения устройства на рынке в Европейской экономической зоне.

**Примечание.** По условиям гарантии производителя услуга предоставляется бесплатно. Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях можно получить в сервисе, у продавца устройства или на нашем сайте.

При обращении в сервис сообщите номер продукта (E-Nr) и серийный номер (FD) устройства.

### 18.1 Номер продукта (E-Nr) и серийный номер (FD)

Номер продукта (E-Nr) и серийный номер (FD) можно найти на заводской табличке устройства.

В зависимости от модели заводская табличка расположена:

- на внутренней стороне дверцы;
- внутри люка для сервисного обслуживания;
- на задней панели устройства.

Вы можете отдельно записать сведения об устройстве и телефонный номер службы для быстрого доступа.

## 19 Данные о потреблении

**Программа Хлопок**  **В шкаф** (отмечено стрелкой) предназначена для сушки хлопчатобумажных тканей с нормальной степенью влажности и характеризуется наиболее высокой эффективностью по параметрам энергопотребления при сушке влажных хлопчатобумажных тканей.

Данные о потреблении на этикетке энергоэффективности относятся к влажности белья 60 %.

Значения, указанные для других программ, являются ориентировочными и были определены в соответствии с действующим стандартом EN61121.

Фактические значения могут отличаться от заявленных в зависимости от типа ткани, состава белья, подлежащего сушке, остаточной влажности ткани, выбранной степени сушки, размера загрузки, условий окружающей среды и активированных дополнительных функций.

Время, отображаемое во время выбора программы, представляет собой прогнозируемую продолжительность программы/время завершения и основано на новой машине, работающей со скоростью стиральной машины 1000 об/мин.

| Программа                                                                                            | Конечная влажность (%) | Загрузка (кг) | Скорость отжима (об/мин) | Начальная влажность (%) | Продолж-ть программы (ч:мин) | Потребление энергии (кВт/цикл) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------|--------------------------|-------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Хлопок <br>В шкаф | 0,0                    | 8,0           | 1400                     | 50                      | 3:01                         | 1,63                           |
| Хлопок <br>В шкаф | 0,0                    | 4,0           | 1400                     | 50                      | 1:56                         | 1,00                           |
| Хлопок <br>В шкаф | 0,0                    | 8,0           | 1000                     | 60                      | 3:25                         | 1,87                           |
| Хлопок            | 0,0                    | 4,0           | 1000                     | 60                      | 2:10                         | 1,14                           |

| Программа                                                                                          | Конечная влажность (%) | Загрузка (кг) | Скорость отжима (об/мин) | Начальная влажность (%) | Продолж-ть программы (ч:мин) | Потребление энергии (кВт/цикл) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------|--------------------------|-------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| В шкаф                                                                                             |                        |               |                          |                         |                              |                                |
| Хлопок <br>В шкаф | 0,0                    | 8,0           | 800                      | 70                      | 3:50                         | 2,11                           |
| Хлопок <br>В шкаф | 0,0                    | 4,0           | 800                      | 70                      | 2:25                         | 1,28                           |
| Хлопок Под утюг                                                                                    | 12,0                   | 8,0           | 1400                     | 50                      | 2:16                         | 1,21                           |
| Хлопок Под утюг                                                                                    | 12,0                   | 4,0           | 1400                     | 50                      | 1:23                         | 0,70                           |
| Хлопок Под утюг                                                                                    | 12,0                   | 8,0           | 1000                     | 60                      | 2:40                         | 1,45                           |
| Хлопок Под утюг                                                                                    | 12,0                   | 4,0           | 1000                     | 60                      | 1:37                         | 0,84                           |
| Хлопок Под утюг                                                                                    | 12,0                   | 8,0           | 800                      | 70                      | 3:05                         | 1,69                           |
| Хлопок Под утюг                                                                                    | 12,0                   | 4,0           | 800                      | 70                      | 1:52                         | 0,98                           |
| Синтетика В шкаф                                                                                   | 2,0                    | 3,5           | 800                      | 40                      | 1:12                         | 0,60                           |
| Синтетика В шкаф                                                                                   | 2,0                    | 3,5           | 600                      | 50                      | 1:24                         | 0,71                           |

## 20 Технические характеристики

|                                                                                                                           |                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Высота устройства                                                                                                         | 84,2 см                                                                                                                   |
| Ширина устройства                                                                                                         | 59,8 см                                                                                                                   |
| Глубина устройства                                                                                                        | 61,3 см                                                                                                                   |
| Глубина устройства с закрытой дверцей                                                                                     | 66,5 см                                                                                                                   |
| Глубина устройства с открытой дверцей                                                                                     | 110,5 см                                                                                                                  |
| Масса                                                                                                                     | 47,9 см                                                                                                                   |
| Максимальная загрузка                                                                                                     | 8,0 кг                                                                                                                    |
| Напряжение сети                                                                                                           | 220–240 В, 50 Гц                                                                                                          |
|  Минимальное значение защиты установки | 10 А                                                                                                                      |
| Номинальная мощность                                                                                                      | 625 Вт                                                                                                                    |
| Потребляемая мощность                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Устройство выключено: 0,10 Вт</li> <li>Устройство не выключено: 0,75 Вт</li> </ul> |
| Температура окружающей среды                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Минимум: 5°C</li> <li>Максимум: 35°C</li> </ul>                                    |
| Длина сетевого шнура                                                                                                      | 145 см                                                                                                                    |

BSH Hausgeräte GmbH Carl-Wery-Straße 34 81739 München, GERMANY

## ДЛЯ ЗАМЕТОК

---